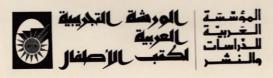
شوقى عبد الحكيم + اللبّاد





شوقى عبد الحكيم + اللبّاد



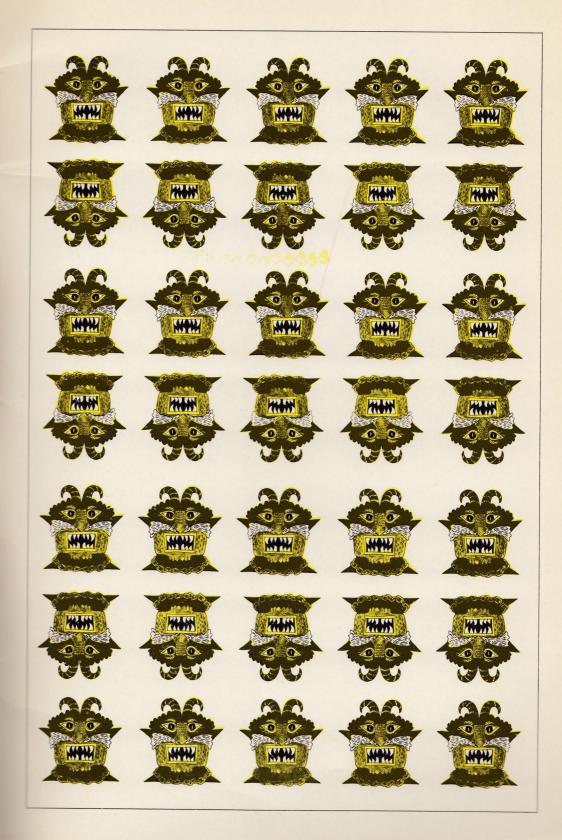
قاموس الكاننات الخرافية

الناشران

العربية العربية الكتب الإصافال

السّات الكتب الأص

برج الكارلتون \_ ساقية الجنزير \_ بيروت





#### (جُزر الفِليبِّين)

تَعِيشُ آلانُ في بَيْتٍ مِنَ الذَّهَبِ ، وَصْفُها السُّفْلِيُّ آدمَىُ وَنَصْفُها السُّفْلِيُّ عُصْفُورٌ. ومِنْ عَادَاتِها أَنْ تتعلَّقَ بِقَدَمَيْها في أَغْصانِ الأَشْجارِ. وهي تَظْهَرُ في الحِكاياتِ الخُرافِيَّةِ ككائِنِ يَمِيلُ إلى الشرِّ والأذَى برغْم مَظْهَرِها السَّاذَجِ البرئِ الذي يَخْدَعُ ضَحاياهُ. السَّاذَجِ البرئِ الذي يَخْدَعُ ضَحاياهُ.



#### أمفسبينا

(أورُبّا - أمريكا الشمالية)

ثُعْبَانُ له - رأْسانِ : أُوَّلَهُمَا في المَقدِّمةِ والآخرُ في نِهايةِ ذَيْلِه . وهو يتنقَّلُ بِسُرْعةٍ عِندما يَضَعُ أَحَدَ رأْسَيْهِ بينَ فكَّى الآخر ، وبهذهِ الطَّريقةِ يتدحْرجُ مِنْ مكانٍ إلى آخرَ مِثْلَ طَوْق ضَخْم . وتقولُ الخُرافاتُ : إنَّ هذا الكائِنَ يَعِيشُ - بالتَّحديد - في ولايةِ «ماساشوستس » بالُولاياتِ المتحدّة !





( 7 )





#### أنانسي (غَرْبُ إِفْريقيا) عَنْكُبُوتٌ عِمْلاقٌ ، يَتَقَمُّصُ في

بعض الأساطير شخصيَّةَ السَّاحِرِ ، وفي إمْكانِهِ أَنْ يَبْدُو في شكْل الإنسانِ العاديّ . ويتَميّزُ هذا العَنْكُبُوتُ بقُدْراتٍ ومهاراتٍ كثيرةٍ ، إلا أنَّه أنانيٌّ يهوَى الْحِيَلَ والخِدَعَ. ومِنْ خَصائِصَ هذا الْكائِنِ الخُرافيِّ قُدْرَتُهُ على الْكلامِ الفَصِيحِ إلا أَنَّهُ أَلْتُغُ يَنْطِق حرفَ السِّينِ ثَاءً . ويتَمتَّع بِشَهيَّةٍ شَرِهَةٍ مُخيفةٍ . وفي الْقُصص ، يُحاولُ ضَحايا هذا العَنْكُبُوتِ الْمُخادع مُحارَبْتَهُ ، ويَنْجَحُ بَعْضُهم أَحْياناً .

#### سبيديلون

(أُوربا)

وَحْشُ مَائِيٌ مُرَوِعٌ يُشْبِهُ الحوتَ ، يطفُو على سَطْح الْماءِ سَاكِناً بِلا حَركةٍ ، حتَّى أنَّ الأشْجارَ والنَّباتاتِ والأزْهارَ تَنْمُو على ظَهْرِهِ الضَّخْمِ ، ويَظُنُّهُ البحَّارَةُ جَزيرَةً ، فَيَهْبطُونَ إلى ظَهْرِهِ ، ويظلُّ كلُّ شيءٍ على ما يُرام إلى أنْ يُشْعِلَ البحَّارةُ النَّارَ للتَدْفِئَةِ أُو إعدادِ الطُّعام ، وهُنا يَشْعُرُ الوحْشُ بِلَسْعِها فَيَغْطِسَ بِمَنْ عَلَيْهِ إِلَى القَاعِ حيثُ نَهْلَكُونَ جَمِيعاً.

يتغذَّى «أسبيديلون» بطَرِيقةٍ عجيبةٍ ؛ فإنَّ رائِحَةَ أَنْفاسِه محبَّبةٌ إلى الأَسْهَاكِ الصَّغِيرَةِ ، وما عليه إلاَّ أنْ يفتحَ فَمَهُ على اتِّساعِهِ ، فتسبِّح

الأسْماكُ إلى حَلْقِهِ!



#### الأرْنب القمرى

(اليابان)

بَيْنَا نُشبُّهُ نَحنُ القمرَ بوْجهِ الإنسانِ ، يَرَى اليابانِيُّونَ داخلَ قُرْصِهِ أَرْنباً ، يعْمَلُ على الدُّوامِ في طَحْن الأُرز الجافِّ بالدَّقِّ عليهِ. وتَعْتَقِدُ الخُرَافاتُ اليابانِيَّةُ أنَّ هذا الأرْنَبَ يُعمَّرُ مَلايِينَ السِّنين ، وأنَّ الْمَشِيبَ يَبْدُأُ فِي شَعْرِهِ عِنْدما يبلغُ عُمرُهُ الخمسائة عام!

(0)

( 1)



# أنوبيس (حَارِسُ الموتى ) (مِصْرُ)

بِلُصوصِ المقابِرِ المقدَّسةِ الَّذِينَ يَسْرِقُونَ شكُلُ هذا الكائِنِ خَلِيطٌ مِنْ كُنوزَ المقَابِرِ ، الَّتي عادةً كَانتْ تُدْفَنُ مَلامِحِ الكلْبِ والنَّعْلَبِ والذِّئب والإنسانِ. له أُذُنانِ طَوِيلَتانِ ، وعَيْنانِ مَعَ المُوْتَى المُوسِرينَ.



الحِكايةِ . وغالباً ما تُسْدِي لهم

النَّصائِحَ إذا كانُوا أَبْطَالاً طيِّبين.

( Y )

حين يسْعَى بينَ المقابِرِ ليلاً.

ولأنوبِيسَ قدرةٌ على الفَتْكِ





#### ( جزر هاوای )

فى جُزُرِ هَاوَاىْ يُوجَدُ ما يُسمَّى (صَخْرَةُ الْجَرَسِ) ، وقدْ أُطْلِقَ عليها هذا الاسمُ لأَنَّها تُصْدِرُ صَوْتاً مِثلَ صَوْتاً مِثلَ صَوْتاً اللَّهُ عَلَيْها . صَوْتِ الجَرَسِ عِنْدَ الدَّقِّ عَلَيْها . ويعْتَقِدُ أَهْلُ المنْطِقَةِ أَنَّها صَخْرَةُ سِحْرِيَّةُ ، مَنْ يَذْهَبُ إِليها لَيْلاً ، سِحْرِيَّةُ ، مَنْ يَذْهَبُ إِليها لَيْلاً ، يُرَى الكَلْبَ « بوكى » إِذَا يَمْ كَنْهُ أَنْ يَرَى الكَلْبَ « بوكى » إِذَا ما تمنَّى ذلك .

و « بوكى » كُلْبُ وَحْشِيُّ عِمْلاقٌ ، يتجوَّلُ فَوْقَ قِمَمِ الْجِبالِ الشَّاهِقَةِ قُرْبَ السَّماءِ ، وأحْياناً يُرَى في السَّماءِ على هَيْئَةِ السُّحُبِ .





التى يتَبدَّى فِيها هذا الكائِنُ ، نَجِدُ عَيْنَيْهِ تَقْدَحُ شرراً وفى لونِ جَمْرِ النَّارِ . وهو دائِماً يَلْبسُ سِلْسِلَةً حَدِيدِيَّةً تُصْدِرُ صَلِيلاً عَالِياً .

وَفِي مُعْظَمِ خُـرافاتِ (بارجست)، نَجِدُه كائِناً شِرِّيراً يُنْذِرُ ظُهُورُه بالخَطَرِ على بَطَلِ الْخُرافَةِ أَوِ الْحِكاية.



#### بارجست

(بريطانيا)

كَثيراً ما يَظْهَرُ في الخُرافاتِ الإِنْجليزيَّة كحيوانٍ لَهُ أنيابٌ وَقَرْنَانِ وَدَيْلٌ ، ومِنَ النَّادِرِ ما يتقمَّصُ شخصيَّة الإِنْسانِ . وفي كلِّ الأَشْكالِ



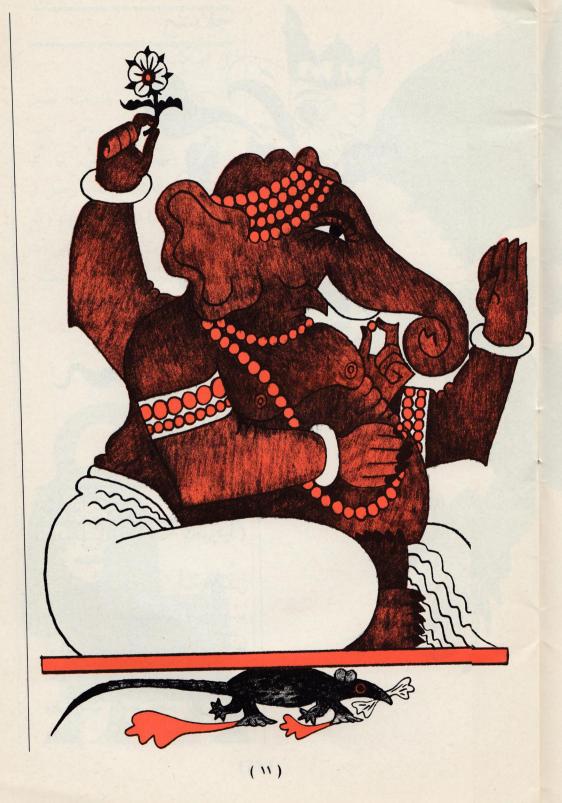
#### بانيب (أُسْتُرالْيا)

عُولٌ مائِيٌّ بَيْضَاوِيُّ الشَّكْلِ، لَهُ مُولٌ مائِيٌّ بَيْضَاوِيُّ الشَّكْلِ، لَهُ

أَرْبَعُ أَرْجُلٍ ، ويُشْبِهُ وَجْهُهُ وَجْهَ مُهْرٍ صَغِيرٍ ، لكِنَّهُ بِلا ذَيْلٍ ، ويسْكنُ قاعَ الْبُحَيْراتِ .

تَحْكِي الخُرافاتُ أَنَّ صيَّاداً قد اصْطادَهُ مَرَّةً حِينَ كَانَ طِفْلاً ، فَثَارَتْ أُمُّهُ وأَحْدَثَتْ فَيضاناً ضَخْماً كادَ أَنْ يُغْرِقَ البلْدَةَ بِسُكَانِها ، ولَمْ يَهْدَأ للطُّوفانُ إلا عِنْدَما تَجمَّعَ السُّكَانُ وأَجْبُرُوا الصَّيَّادَ على ردِّ الغُولِ الصَّغِيرِ إلى أمّه الغَاضِبَةِ .

( ^ )



يَحْظَى الْفِيلُ في الهِنْدِ باهْتِهام واحْتِرام بالغ ، بل إنَّه كانَ مَعْبُودًا

نَجِدُ « جانيشا » لَهُ رَأْسُ فِيلِ يَتَنقُّلُ مِنْ مَكَانٍ لآُخر على ظَهْرِ فَأْرٍ ، لابدٌ أنَّه بدَوْرِهِ كائنٌ سِحْرِيٌّ ، وإلاّ ما استطاع أنْ يتحمَّلَ وَزْنَ « جانيشا » الضَّخْم ، الَّذِي يُدْمِنُ أَكُلَ الحُلُوي والْفُطائِرِ أَيْنَمَا وَجَدَها .



#### الْبَقَرَةُ الْحَنُونُ

#### (بريطانيا - مقاطعة ويلز)

بَقَرَةٌ سِحْرِيَّةٌ مُرَقَّطَةٌ بِبُقَعِ سَوْدَاءَ وبُنِّيَّةِ اللَّوْنِ. تَرِدُ حِكاياتُها وَصِفَّاتُها في حِكَايَاتِ أَهْلِ الشَّالِ الْأُورُبِيِّ . وهي حَنُونٌ تَعْطِفُ على الفُقَراءِ ، وتُلَبِّي رَغباتِ الْمحتَاجِينَ ؛ فهي تَظْهَرُ للمحتاج وتقدِّمُ له إِنَاءً من اللَّبن ثمَّ تَخْتَفِي مِنْ حَيْثُ جَاءَتْ في أَقْرَبِ بُحَيْرَةٍ . وتقولُ الخُرافَةُ إِنَّ لَهَا صَوْتاً

مُمَيِّزًا ، ومُناجَاةً يَسْمَعُها مَنْ تَزُورُهُ .

(1.)

#### جلاستنج

#### ( اسْكَتْلَنْدا )

كَائِنَةٌ خُرافيَّةٌ ، لها هَيئَةُ نِصْفِ الأَطْفَالَ وتَهْوَى رِعَايَتَهُمْ. كَمَا أَنَّهَا تَحْمِي الحَيوانَاتِ الأَلِيفَةَ ، وتَصِلُ في عَطْفِهَا وَرِعايَتِها إلى حدِّ الاقْتِتَالِ (مَعَ مَنْ يُرِيدُونَ بِالأَطْفَالِ أَوْ بِالْحِيواناتِ شُرًّا) مُسْتَخْدِمَةً قُرُونَها الذَّهَبِيَّةَ.





(17)

جَارُودا

الثَّعابِينِ .

### (بريطانيا وأورُبًّا)

دُبُّ سِحْرِيٌّ ، تَأْخُذُ صُورَتُهُ أَشْكَالاً مخْتَلِفَةٍ في الأساطِير؛ فَفِي بَعْضِها يَظْهِرُ كَظَلِّ أُسْوَدَ ضَخْم ، تَخْتَلِفُ ضَخَامَتُهُ مِنْ مَرَّةِ لأُخْرَى ، حتَّى تَصِلَ إلى ضَخَامَةٍ لا نِهائِيَّةٍ.



وهُنا يَلْتَقِي هذا التَّصَوُّرُ الخُرافِيُّ مَعَ تَصُوُّراتِ بَعْضِ خُرافاتِنَا المُحلِّيَّةِ عَن الْعَفارِيتِ والْخَوارقِ اللَّيْلِيَّةِ التِي قَدْ تَتَمدُّدُ إِلَى أَنْ تَسُدُّ شَارِعاً أَوْ مَيْدَاناً

## الدِّيكُ النَّارِيِّ (أتفاروس) ( لِيتُوانْيا )

يُشْبهُ هَذا الكائِنُ العَجِيبُ الدِّيكَ والتِّنِّينَ معاً ؛ فَهُو عِنْدَمَا يَطِيرُ ليلاً يبدُو ذَيْلُه وَكَأَنَّهُ أَلْسِنَةٌ مِنَ النِّيرانِ.

يَحْيا الدِّيكُ النَّارِيُّ في الْبُيُوتِ الرِّيفيَّةِ كَدِيكٍ عَادِيٍّ هَادِيءٍ ، حتى تَحِلَّ اللَّحْظَةُ التي يتحوَّلُ فِيها إلى شَخْصِيَّتِهِ الْحَقِيقِيَّةِ ، وهنا لا يَسْتَطيعُ أَحَدُ الْوُقُوفَ في • وَجْههِ .

يُولَعُ هذا الدِّيكُ بِأَكْلِ الْبَيْضِ، ولذلِكَ فَمِنَ الْمُمْكِنِ أَنْ يُقَايِضَ كُلَّ مَا مَعَهُ مِنْ غَنَائِمَ مُقَابِل بَيْضَةٍ



لَهُ رَأْسُ نِسْرٍ ، وأُذُنانِ طَويلَتانِ تُمكِّنَاهُ مِنْ سَمَاع أَدَقِّ الأَصْواتِ. سَاقًاهُ الأماميَّتانِ ساقا نِسْر ، أمَّا سَاقاهُ الخَلْفِيَّتانِ وجِسْمُهُ فَهُمْ لأُسَدٍ ، عدوّه الأُوُّلُ هُو الحصان ، وعَمَلُهُ هُو حِرَاسَةُ الذَّهَبِ والكُنُوزِ الْمَخْبُوءَةِ ، بحيثُ يَجْعَلُ مَصِيرَ مَنْ يَفكِّرُ فِي السَّطْوِ عليها

(12)

الْهَلاك !

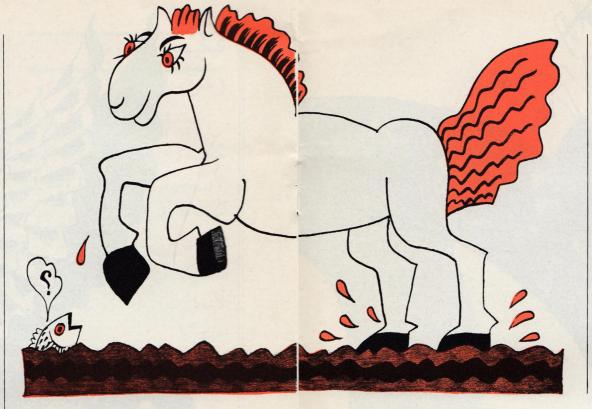
(10)



#### كاتوبليباس

#### ( إِثْيُوبِيا )

يُوصَفُ كَمخْلُوق خُرافيٌّ متوسطِ الحجْم ، يُشبِهُ العِجْل إلى حدٍّ كبير. تُغطي جَسْمَهُ قُشُورٌ بَشْبِهُ قُشُورٌ الشَّهِ وَلَهُ ذيلٌ يُشْبِهُ ذَيْلَ الثَّعْبانِ ، الأَسْاكِ ، ولَهُ ذيلٌ يُشْبِهُ ذَيْلَ الثَّعْبانِ ، أمَّا رأْسُهُ فَيعْلُوهَا شَعْرُ كَثِيفٌ أَشْعَثُ ، ويبلغُ هذَا الشَّعْرُ مِنَ الثَّقَلِ حدًّا يجعَلُ مِنَ الثَّقَلِ حدًّا يجعَلُ مِنَ الضَّعْبِ عَلَيْهِ أَنْ يرفعَ رأْسَهُ عنِ الطَّرْضِ ، وهذا من حُسْنِ الْحَظِّ ، إِذْ اللَّرْضِ ، وهذا من حُسْنِ الْحَظِّ ، إِذْ إِنَّهُ لَوْرَفَعَ رَأْسَهُ ونَظرَ إلى أي كائنِ الخر فإنَّهُ يَقْتُلُهُ في الحالِ بِنَظرُةٍ واحِدةٍ مِنْهُ .



#### حِصَانُ الماءِ

#### (إنجلترا)

حِصانٌ يُعِيشُ في الماءِ ، وتنتشِرُ خُرافاتُهُ في كَثِيرِ من البلادِ ، وَبِرَغْمِ أَنَّهُ بِلاَ أَجْنِحَةٍ ، فإنَّهُ يسْتَطِيعُ الطَّيرانَ . يمكن رُوْيَتُهُ فوْقَ بُحَيْرَةٍ أَوْ على شاطىءِ يَرْعَى . في بَعْضِ الأَحْيانِ على شاطىءِ يَرْعَى . في بَعْضِ الأَحْيانِ يَتُرُكُ الإِنْسانَ حتَّى يمْتَطِي ظَهْرَهُ ، ولكنَّهُ ولكنَّهُ – على الْفَوْرِ – يَقْلِبُ رَاكِبَهُ على الأَرْضِ ، وَيَقُرُّ مُخْتَفِياً من حيثُ على الأَرْضِ ، وَيَقُرُّ مُخْتَفِياً من حيثُ جاء .

#### کابا

#### (اليابان)

يُشْبِهُ الْقِرْدَ لَكِنَّهُ يَمْتَلِكُ أَنْفاً طَوِيلاً . وهو يَمْشِي على قَدَمَيْهِ بِرَغْمِ وجُودِ صَدَفَةٍ كَصَدَفِ السَّلاحِفِ تَكْسُو ظَهْره . وله بينَ أَصابع يَدَيْهِ وَقَدَمَيْهِ غِشَاءٌ رَقِيقٌ يُسَاعِدُهُ على السِّباحَةِ في ماءِ البُحَيْراتِ والأَنْهارِ التي السِّباحَةِ في ماءِ البُحَيْراتِ والأَنْهارِ التي يَسْكُنها ، بِرَغْمِ أَنَّه لا يحبُّ الاقْتِرابِ يَسْكُنها ، بِرَغْمِ أَنَّه لا يحبُّ الاقْتِرابِ إطلاقاً من الْمُحيطاتِ .



(11)



#### كيكيمورا

#### ( شرق أورُبّا )

كَائنُ أُسْطُورِيُّ يُشْبِهُ الدَّجاجَةَ ، لكَنَّها تَرْتَدِي ملابسَ الفلاّحاتِ الأُورُبِّياتِ . لها رَقَبَةٌ طَوِيلَةٌ ومِنْقارٌ ، أمَّا يدَاها وقدماها فَهُمْ يُشْبِهُونَ أَقْدامَ الدَّجاجِ . تَرْعَى «كيكيمورا» الدَّجاجَ في المزارع ، وتَزْعُمُ الأساطِيرُ أَنَّها تُساعِدُ ربَّاتِ البيوتِ في أعالِهِنَ !



#### كيليز

#### الصِّين

حيوانٌ خُرافيٌ يُشْبِهُ الغَزَالَ كَبيرَ الْحَجْمِ ، لَهُ قَرْنُ واحِدٌ قَصِيرٌ ، في وَسَطِ جَبِينِه عَلامةٌ على أنَّهُ قَائِدُ جَمِيعِ الْحيواناتِ ، وَبِرَغْمِ ذلكَ فهوَ لَطِيفٌ لدرَجَةِ أنَّ خُطَاهُ لا تُؤْذِي الكائِناتِ الدَّقِيقَةَ التي قد تَطُوُها قَدَماهُ ، ويُقالُ إنَّ صَوْتَهُ جَمِيلٌ .



#### الْفَضَاءِ

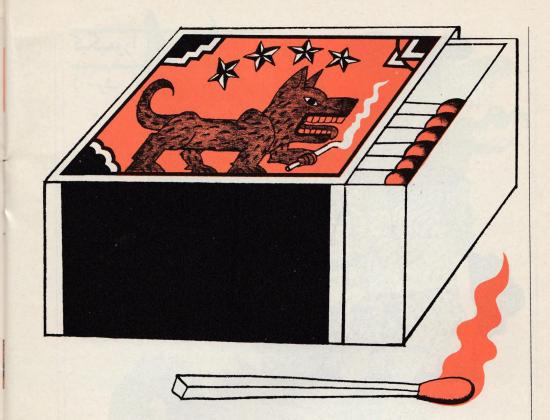
وَبرَغْم صِغرِ حَجْم هذا الكَائِنِ فَإِنَّ أَنْفَاسَهُ تَقْتُلُ المُزْرُوعاتِ، ونَظْرَتَهُ تَقْتُلُ المُزْرُوعاتِ، ونَظْرَتَهُ تَقتلُ الكَائِناتِ الْحِيَّةِ. وبرَغْم أَنَّهُ مَلِكُ على النَّعابينِ، فإنَّهُ يَمُوتُ بِمُجرَّدِ سَاعِهِ لصوْتِ الدِّيكِ ولهذا فهو يعيشُ في الصَّحارَى. وهُناكَ أَسْطُورَةُ يَعِيشُ في الصَّحارَى. وهُناكَ أَسْطُورَةُ تَحْكِي أَنَّه ماتَ عِنْدَما نَظَرَ يَوْماً إلى الْمِرْآةِ، ورأَى فِيها وَجْهَهُ الْبُشِعَ!

#### كوكاتريس (أو بازيليك) (أُورُبَّا)

تَحْكَى الخُرَافاتُ أَنَّ ثُعْباناً أَخَذَ بَيْضَةَ دَجَاجٍ وَرَقَدَ عَلَيْها ، فَفَقَسَتِ الْبَيْضَةُ هذا المخلوق العَجِيبَ الَّذِي يجمعُ بينَ مَلامِحِ الدِّيكِ ومَلامِحِ التُّعبانِ ، والَّذِي يَسْتَطِيعُ التَّحْلِيقَ في

( 71 )

( 4. )





( 77 )

## كُلْبُ النَّارِ

( السُّودَانُ )

ظُلَّتْ قَبَائِلُ « الدَّنْكا » – وَمَوْطِنُها النِّيلُ الأَيْيضُ بالشُّودَانِ – لا تَضْرِبُ النَّيلُ الأَيْيضُ بالشُّودَانِ – لا تَضْرِبُ الْكلابَ ، اعْتِقاداً منها أنَّ الْكلْبَ هو أوَّلُ مَنْ جَلَبَ النَّارَ لهذه القبائِلِ ، فَقَدْ عاشَتْ قَبائِلُ « الدَّنْكا » فترةً طَوِيلة عاشَتْ قبائِلُ « الدَّنْكا » فترةً طَويلة لا تعرِفُ النَّارَ ، وكانَ الرَّجُلُ مِنْهُمَ إِذَا صَادَ سَمَكَةً قطَّعَها قِطَعاً ، وتركَها في مَاعُونٍ مَكْشُوفٍ تَحْتَ حَرَارَةِ الشَّمْسِ مَاعُونٍ مَكْشُوفِ تَحْتَ حَرَارَةِ الشَّمْسِ النَّكُلُهَ أَنْ يَأْكُلُها .

#### الْكَلْبُ المرْعِبُ

(بريطانيا)

تَصِفُهُ الْخُرافاتُ بِأَنَّه كلبُ أسودُ كَثِيفُ الشَّعْرِ، وضَخْمُ في حَجْمِ الْعِجْلِ تَقْرِيباً. تَتَّقِدُ عَيْناهُ بِشَكْلٍ مُرْعِبٍ حِينَ يَنْظُرُ في الظَّلام، وهو لا يُؤْذِي إلاَّ إِذا لَمِسَهُ شَخْصٌ بِيدِه، فهُوَ حينئذٍ يَهْجُمُ عَليْهِ بكلِّ وَحْشِيَّةٍ.

( 77 )



# اللاَّميَا ( الندَّاهةُ أو السَّلعوّةُ )

( مِصْرُ - لِيبيا )

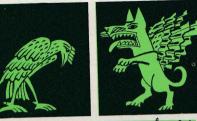
تَحْكِي الأَسَاطِيرُ اليُونانِيَّةُ أَنَّ الْسَاطِيرُ اليُونانِيَّةُ أَنَّ وَوْجَةً مِنْ (اللاميا »كانتْ أميرةً لِيبيَّةً وزَوْجَةً مِنْ زَوْجَاتِ ((زيوس »كبير آلِهَةِ اليُونانِ ، لكنَّه هَجَرَها بعدَ حينٍ وجَعلَها ذَلِكَ مُشَبَّعةً برُوح الانْتِقَامِ ، وحَرِيصَةً على سَرِقَةِ الأَزْواجِ مِنْ زَوْجَاتِهِم .

وقد تطوَّرَتْ خُرافَةُ « اللاميا » في التُّراثِ الأُسْطُوريِّ العَرَبِيِّ والمِصْرِيِّ ، التُّراثِ الأُسْطُوريِّ العَرَبِيِّ والمِصْرِيِّ ، إلى شَخْصِيَّةِ « الندَّاهَةِ » أو « السَلَعَوَّةِ » التِي تَخْدعُ المسافِرينَ والفلاَّحِينَ الشُّبّان حينَ تُقَابِلُهُمْ أَفْراداً في الشَّبّان حينَ تُقَابِلُهُمْ أَفْراداً في الشُّرَر الذِي الْوحْدةِ ، وتُلْحِقُ بِهِم الضَّرَر الذِي يَصِلُ أَحْياناً إلى أنَّها تَمْتَصُّ دِمَاءَهُم . يَصِلُ أَحْياناً إلى أنَّها تَمْتَصُّ دِمَاءَهُم .

#### سينارو

(إيران - روسيا)

كلبُ مِجنَّحٌ ، لَهُ فَكُ ورأْسُ كَلْبٍ ، وجَناحًا طَائِر . وهو كائنٌ يحبُّ بَنِي الإنْسان ولا يتعرَّضُ لهم، وتَحْكِي الأسَاطِيرُ أَنَّه يَسْكُنُ شجرةً تُشْفِي ثِبارُها كلَّ الأمْراض.





# سُقُواطُ

( شرقُ أُورُبًّا )

هو واحدُّ مِنَ الْمخْلُوقاتِ الخَيالِيَّةِ التي يُقالُ إِنَّها تَزْرَعِ الحَقُولَ بينَ حِين وآخرَ ، ويَعيشُ في تجويفِ بجذْعَ شَجرةٍ أَوْ في أَحَدِ الكُهوفِ. يُشْبهُ الدَّجاجَةُ المِسْكِينَةُ الْحَزِينَةُ ، وَذَيْلُهُ يَتَدَلَّى فِي انْكِسار يُثِيرُ الْعَطْفَ، لكَّنَّهُ يستطيعُ - في لحظةٍ - أَنْ يَتَحَوَّلَ إلى أُوزَّةٍ أُو قِطَّةٍ أُو كلبٍ أُو حتَّى إِلَى إنسانٍ كَثِيفِ الشُّعْرِ. وتزْعُمُ الخُرافاتُ أَنَّهُ يَجْلِبُ السَّعْدَ والثَّرَاءَللأَسْرَةِ التي يَسْكُنُ



النمر المبتسم (البالأم) (أمريكا الوسطى - المكسيك)

كثيراً ما يَردُ اسْمُ «البالام» في حِكَايَاتِ هُنُودِ أُمْرِيكَا الْوُسْطَى . وهو نَمِرٌ أُو فَهُدُّ له قُدْراتٌ سِحْرِيَّةٌ، ويُطْلَقُ عليه أَحْيَاناً اسمُ «النَّمِرُ الْمُبْتَسِمُ » ، لأنَّهُ يتآلفُ مع النَّاس بسُرعةٍ ، ويحبُّ كُلُّ الحيواناتِ مِنْ فَصِيلَتِهِ ( عَائِلَةُ القِطِّ ) ، ويتميَّزُ بفَم واسع بدرَجَةٍ كبيرةٍ.

وتَحْكِي عَنْهُ خُرافاتُ المُسْيِكِ أَنَّهُ يحمى الْقُرَى وحُقُولَ القَمْحِ .



( TO )

# العر

العَنْقاءُ

## ( الجزِيرَةُ العربيَّةُ – مِصْرُ )

تَكُبُّرُ « العَنْقَاءُ » النِّسرَ في الحِمْمِ ، وتَتَمَيَّزُ عَلَيْهِ بِصَوْتِها الْجَميلَ . ويَبْلُغُ عُمْرُها ما بينَ خَمْسِائةِ وألفِ عام ، وعندما يَصِلُ الطَّائِرُ إلى هذا العُمْر ، يَبْنِي لنَفْسِهِ عُشَّا على قمَّة أعْلَى الأَشْجارِ ، وهُنا تَحْرُقُ أشِعَّةُ الشَّمْسِ العُشَّ وفي داخِلِه « الْعَنْقَاءُ » الشَّمْسِ العُشَّ وفي داخِلِه « الْعَنْقَاءُ » حتَّى يتحوَّلَ إلى كُوم من الرَّمادِ . وبعد قليلٍ ، تَظُّهُرُ مِنَ الرَّمادِ . وبعد قليلٍ ، تَظُّهُرُ مِنَ الرَّمادِ . وبعد قليلٍ ، تَظُهرُ مِنَ الرَّمادِ . هُودُها ، فتحمِلَ الرَّمادَ إلى مَعْبَدِ الشَّمْسِ بِمَصْر ، وتَعُودُ إلى مَعْبَدِ الشَّمْسِ بِمَصْر ، وتَعُودُ إلى حَيْثُ نَشَأَتْ لَتَبْدأً دَوْرَةَ حَياةٍ جَدِيدةً . .

وتُوجَدُ في «الصّين» و «الصّين» و «اليابانِ»: أساطيرُ تُماثِلُ أُسطُورَةَ «الْعَنْقَاءِ» العربيَّةِ، وتُبالغُ الأَساطيرُ الصّينيَّةُ واليابانيَّةُ في وَصْف جَالِ «العَنْقاءِ» وريشِها الملوَّنِ، وتذكرُ أنَّ الطُّيورَ الأُخرَى تحجُ إليها وتتجمَّعُ حَوْلَها أَيْنَا ذَهبَتْ.





# عِفْرِيتُ الدَّارِ ( الوَطن العربيُّ – شرق أورُبَّا )

نادِراً ما يرَاهُ أحدٌ ، ولا يَسْتَحِبُّ لِمَنْ يَرَاهُ أَنْ يُنَادِيهُ أَوْ يَلْفِتَ انْتِباهَهُ . يعيشُ تحت أعْتابِ أَبُوابِ المَنَازِلِ ، وهو يُحِبُّ أَنْ يَتُرُكَ له أصْحابُ هذه المنازِل قطعةً مِنَ الْخُبْزِ أو صَحْناً مِنَ الطَّعامِ على عَتَبةِ الدَّارِ . وفي حَالَةِ الطَّعامِ على عَتَبةِ الدَّارِ . وفي حَالَةِ الطَّعامِ على عَتَبةِ الدَّارِ . وفي حَالَةِ اضطرارِه للظُّهورِ أمامَ النَّاسِ فإنَّهُ يتخفَّى في شكلِ قِطِّ أو كَلْبِ أَوْ طِفْلِ يتخفَّى في شكلِ قِطِّ أو كَلْبِ أَوْ طِفْلِ صَغيرٍ . وحينَ يَعُودُ إلى شكلِهِ الأَصْلى يتخفَّى في شكلٍ قِطَّى كلَّه بالشَّعْرِ النَّاعِمِ صَغيرٍ . وحينَ يَعُودُ إلى شكلِهِ الأَصْلى حَتَّى الكَفَيْنِ ، وأحياناً ما يكون له نَجدُ لهُ جسْماً مُغطَّى كلَّه بالشَّعْرِ النَّاعِم حَتَّى الكَفَيْنِ ، وأحياناً ما يكون له قرْنَانِ وذيلٌ ، أمَّا صَوْتُهُ فَيُشْبِهُ صَفِيرَ قرْنَانِ وذيلٌ ، أمَّا صَوْتُهُ فَيُشْبِهُ صَفِيرَ الرِّيح .

وتقولُ بعضُ الأُمَّهاتِ إِنَّهُ يَسْتَاءُ لِسَاعِ الأَلْفاظِ الْبَذِيئَةِ !

( 77 )





#### الفِيلُ الأبيضُ (الهند)

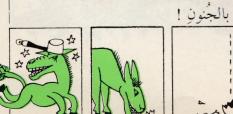
تصفُ الأَساطِيرُ والخُرافاتُ الهنْدِيَّةُ القَدِيمَةُ الْفِيلَ الأبيضَ بأنَّهُ يُشْبِهُ الثَّلجَ في بَياضِهِ ، وأنَّ له جَنَاحَيْن يَطِيرُ بِهِمَا مُحَلِّقاً فِي السَّمَاءِ، حيثُ تَمَكِّنهُ قُدُراتُهُ السِّحْرِيَّةُ مِن أَنْ يَخْلُقَ سَحاباً في الأيَّام الجانَّةِ التي تخْلُو فِيها السَّماءُ مِنَ السُّحُبِ.



#### عِفْريتُ الماءِ ( شرقُ أُورُبًّا )

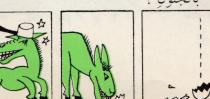
كائنٌ خُرافيٌّ عُدْوانيٌّ يَسْكُنُ قَصْراً زُجاجيًّا تحتَ الماءِ ، ويزيِّنُ قَصْرَهُ بِالكُنُوزِ الثَّمِينَةِ التي يجدُها في السُّفُنِ الغَارِقَةِ . وهو يكُرهُ الآدَميِّينَ ، ويَخْطِفُ بَعْضَهُمْ ليستخدِمَهم عَبيداً في قَصْرِهِ بعدَ أَنْ يَمْنَحَهَمُ القُدْرَةَ على ا الحياةِ تحتَ الماءِ . وهوَ يتبدَّى أُحْياناً كَسَمَكةٍ ، وأَحْياناً أُخْرَى كَضُفْدُع ضَخْمٍ . ويتَّسِمُ «عِفْريتُ الماءِ» بأنَّهُ لا يَرِي إلاَّ في ظَلامِ اللَّيْلِ .

طَائِرٌ عَجيبٌ تَقُولُ الأَسَاطِيرُ إِنَّهُ يَمْضِي كُلَّ حَياتِهِ طَائِراً في الفضاءِ بِلاَ رَاحةٍ ، حتَّى أنَّه يَضَعُ بَيْضَةً في أَثْنَاءِ طَيرانِهِ، وتَفْقِسُ البَيْضَةُ فَرْخاً صَغِيراً في الفضاءِ قبلَ أَنْ تصْطَدِمَ



أُمَّا إِذَا أَكُلَ أَيُّ حَيوانٍ تلكَ

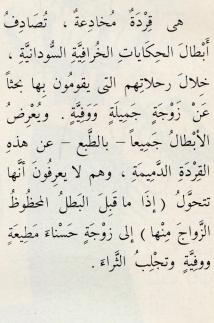
القُشُورَ ، فإنَّه يُصابُ - على الفَوْرِ -



الْبيضة سِوَى قِشْرَتِها.

#### القِرْدَةُ الحَسْناءُ

( السُّودَانُ )



# صَباح . وعَنْ قِطَطٍ أُخْرَى أَنْزَلَتْ عِقاباً شَدِيداً بِمَنْ آذَوْها مِنَ الْبُشَرِ . ويَعْتَقِدُ اليابانيُّونَ أَنَّ « القِطَّ » يَمْلِكُ القُدرَةَ على التِّشَكُّلِ في صُورَةِ إِنْسانٍ .

وفى نَفْسِ الوقْتِ تُجْمعُ خُرافاتُ البِلادِ كُلُها ، أن « القِطّ » – سَواءُ كَانَ مَسْحُوراً أَوْ جَنِّيًّا – يخشَى الكِلابَ ، ويَجْرى بأقْصَى سُرْعَةٍ هارِباً أمامَ أَيِّ كَلْبٍ يَظْهَرُ لَهُ !

#### القِطَّ عِقاباً شَدِيد ( أُورُبَّا – اليابانُ ) ويَعْتَقِدُ ال

تَنَاوَلتِ الْمُعَتَقَداتُ الخُرافِيَّةُ قديماً «القِطَّ» كحيوانٍ مَسْحُورٍ، وكثيراً ما رَبَطَتِ الخُرافاتُ بينَ القِطَطِ السَّوْداءِ والجنياتِ. وتَرْوى الخُرافاتُ الكثيرَ عن ُ قِطَطٍ مَسْحُورَةٍ تُهْدِى الخُرافاتُ أَصْحابَها الْحَلِيبَ والقِشْدَةَ والزُّبُدُ كلَّ الْحَلِيبَ والقِشْدَةَ والزُّبُدُ كلَّ





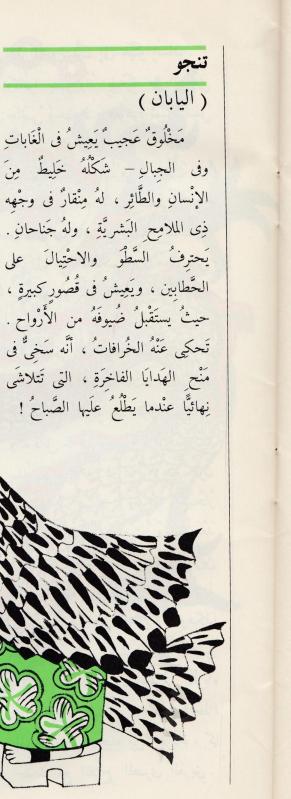
( الجزيرة العربية - جزيرة مدغشقر) طَائِرٌ خُرافيٌّ ضَخْمُ الحَجْمِ إلى حدًّ مُرْعِبٍ ، يَسْتَطِيعُ أَنْ يحملَ فِيلاً ضَخْماً بمخَالِيهِ ويَنْقُلَهُ مِنْ مكانٍ إلى مكان آخر.

وَرَدَ ذِكْرُ « الرُّخِّ » في قِصَصِ « السَّنْدِبَادِ البحريِّ » بحكاياتِ ألفِ لَيْلَةٍ ولَيْلَةٍ ، وفي أَحَدِ مشاهِدِ هذه القِصَصِ يَرَى « السَّنْدِبادُ » بَيْضَة « الرُّخِّ » مِنْ بَعيدٍ ، فيظُّنَها قُبَّة جَامِع .



( 4. )





18 / 23

مَخْلُوقٌ عَجيبٌ يَعِيشُ في الْغَاباتِ

( 77 )



# ( الجَزِيرَةُ العَرَبيّةُ)

هُمَا شَخْصِيَّتانِ خُرافِيَّتَانِ ، رَوَى عَنْهم العربُ الجاهِليُّون خُرافاتٍ كَثِيرةٍ. تَصِفُهُما الخُرافاتُ القَدِيمةُ بأنَّ لكلِّ مِنْهُما يدًا وكفًّا واحدةً ، وعَيْنُ واحِدةٌ ، ولا عِظَامَ في جَسَدَيْهِما سِوَى

عِظامِ الجُمْجُمْتَيْنِ، ولذلك يُمكِنُ لأىِّ مِنْهُما أَنْ يَطْوِيَ نَفْسَهُ كَمَا يُطْوَى

تُضِيفُ الخُرافاتُ الجاهِليَّةُ أَنَّها كَانا - في نَفْسِ الوقْتِ - كاهِنَيْنِ شَهِيرَيْن ، اسْتَدْعَاهُما «كِسْرَى مَلِكُ الفُرْس » ذَاتَ مرَّةٍ ليُفَسِّرا له حُلْماً مُزْعِجاً رآهُ في نَوْمِهِ .

( 77 )

#### التِنِّينُ

#### (كلُّ بِلادِ العالَم)

تَخْتَلِفُ أَشْكَالُ ( التِّنِين » باخْتلافِ البُلدانِ مِخْتَحا بعدَّةٍ أَجنِحَةٍ ، وفي البُلدانِ مِخْتَحا بعدَّةٍ أَجنِحَةٍ ، وفي غيْرِها حيوانُ مِنْ ذَواتِ الأَرْبع ، ومِنْهُ أَنُواعُ تَزْحَفُ على بُطُونِها كَالتَّعابِينِ ، وأَنُواعُ تُزْحَفُ على بُطُونِها كَالتَّعابِينِ ، وأَنُواعُ أَخَرى مُتعدِّدة الرُّوسِ ، إذا قطع أحدُها ظهر في مكانِه ثَلاثة وطع أحدُها ظهر في مكانِه ثَلاثة مُخطع أحدُها ظهر في مكانِه أنوفِها مُخطأة النَّارَ مِنْ أنوفِها مُخطأة النَّارَ مِنْ أنوفِها مؤلفًا النَّارَ مِنْ أنوفِها بالله وأجسادُها مُغطأة بالنَّق ومِنْ أفواهِها ، وأجسادُها مُغطأة بالنَّسُ ، في النَّسُو ، و «التِّنِينُ » في النَّسُو ، ويقطع عليهم اللَّسُو ، ويقطع عليهم الطَّريق إلى الماء .

تَصِفُ الأساطيرُ الأورُبيَّةُ التِّنيِّنَ الحَدْمةِ ، لكنَّها - في الوقْتِ نفسه تحكي عنْهُ حَوادِثَ يَبدُو فيها طائِشاً أَوْ بخيلاً يكْنِزُ الذَّهبَ والمجوْهرَاتِ .

أمَّا « التَّنِّينُ » في بِلادِ الشَّرْقِ فهوَ حَكِيمٌ وأَليفُ في أغْلَبِ الأَّحْيَانِ. و « التَّنِّينُ » في الصِّينِ متعدِّدُ الأَّوانِ ، يلْمَعُ جِلْدُهُ ليلاً ، ويمكنُه

الطَّيرانَ والتبدُّل إلى هَيْئَةِ إنْسانٍ. وكانُوا يصوِّرُونَهُ بِلِحْيَةٍ طويلةٍ على جَانِبَىْ وَجهِهِ، وبِجَوْهَرَةٍ ثَمِينَةٍ أسفلَ ذَقَنِهِ.

و « التّنين ُ » الشّرْقِي ٌ لا ينفُث ناراً بل يطْلُق ُ الدُّخانَ مِنْ فَتْحَتَى أَنْفِهِ . ولذلك فهو قادِر على صُنْع السُّحُب ، ومِنْ ثَمَّ على التحكُّم في الأمطار وفي مياه البُحيرات والمُحيطات ، حيث عيش .

وتحكى أساطير الأسفار والتّرْحال المصْريَّةُ القَديمةُ ، أنَّ ملاّحاً مصريًّا لحأ إلى جَزيرَةِ مُنْعَزلةٍ بعدَ غَرَق سَفِينَتِهِ ، وأنَّه قابَل حاكِمَ الجزيرَةِ ، فوجَدَهُ تِنِّيناً يبلغُ طولُهُ ثلاثين ذِراعاً ، ويبلغُ طُولُ لِحْيَتِه ذِراعَيْن . وعَرَفَ البَحَّارُ المصرى أنَّ التِّنينَ يَعِيشُ وَحِيداً بَعْدَ أَنْ هَلَكَ خَمْسَةٌ وسبعُون تِنِّيناً آخرين كَانُوا أُولادَهُ وإخْوَتُه مِنْ جَرَّاءِ سُقُوطٍ نَجْم سَاوِيً على الجَزيرة . وهكذا كَانَ ذلكَ التُّنِّينُ يَعِيشُ وَحِيداً مَكَسُورَ القَلْبِ ، ينتظرُ وُصُولَ أَحَدٍ مِنَ الْغُرباءِ إلى الجزيرة ، ليجْزلَ له الكرمَ والعَطاءَ إلى أَنْ يَحِينَ رَحِيلُهُ مِنَ الجزيرَةِ ، كَمَا حَدَثَ مع الملاّح المصريِّ الغَرِيقِ.





#### الثَّعْلَبُ

(آسيا - أورُبا)

للثَّعْلَبِ في الخُرافَاتِ اليابانيَّةِ قُدْرَاتُ سَحْرِيَّةُ مُتَعَدِّةٌ ، فَهُوَ قَادِرٌ على التبدُّلِ إلى صورةٍ آدميَّةٍ ليتمكَّن من البَّشرِ. وتُقدِّمُ الخُرافةُ الحاقِ الأذى بالبَشرِ. وتُقدِّمُ الخُرافةُ اليابانيَّةُ « الثَّعْلَبَ » كمخلوقٍ مُعَمِّرٍ ، ويصلُ عُمْرُهُ أحياناً إلى مِلْيون عامٍ ، يصلُ عُمْرُهُ أحياناً إلى مِلْيون عامٍ ،

وفى هذه الحالَةِ يَشِيبُ فِراؤُهُ، ولا يَسْتَطِيع السَّيْرَ.

وفى الخُرافاتِ الصِّينيَّةِ ، نجدُ « الثَّعْلَبَ » صَديقاً للجنِّ والعَفَارِيتِ . وفى بلادٍ أُخْرَى نجدُهُ قادراً على الاخْتفاء نهائيًّا عن أعْيُنِ الْبشَرِ ليمارسَ هوايَتَهُ فى التجسُّسِ عليهم . وتحكي خُرافاتُ بلادٍ أُخْرَى عنْ علاقاتِ « الثَّعْلَبِ » الحَمِيمةِ معَ النَّاسِ ، وإكْرامِهِ لِمَنْ يَحْمِيه .

( \*\*



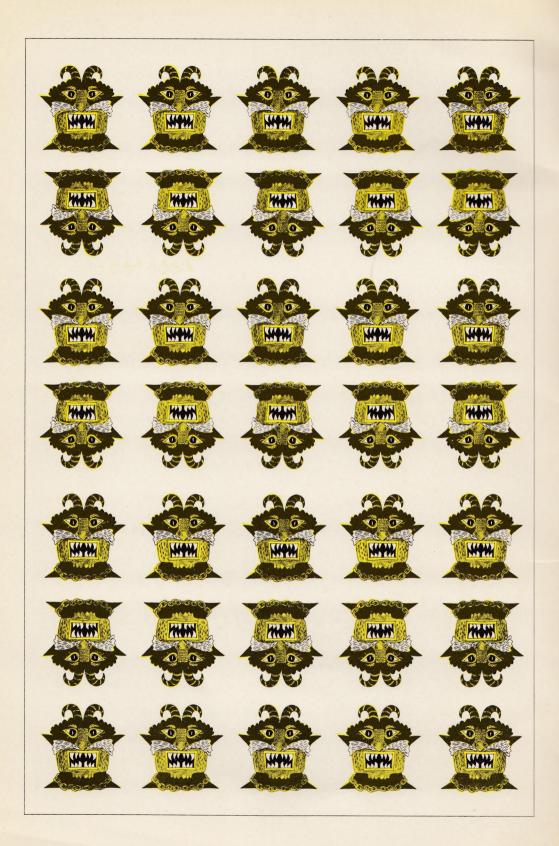


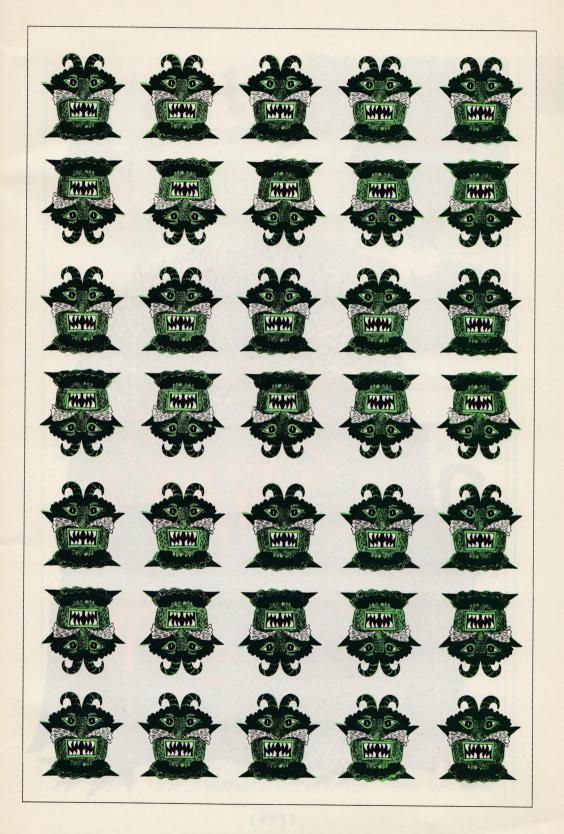
#### الغُولَةُ

(الجزيرةُ العربيَّةُ - مِصْرَ - شَالَ أَفْرِيقيا)
كانَتْ خُرافاتُ « الغيلانِ » مُنتَشِرةً
بكثْرة في الجزيرة العربيَّة وفي شَالِ
أفريقيًّا. و « الغُولَةُ » كائِنٌ خُرافيٌّ في
هَيْئة امْرَأة بَشِعة الْخِلْقة وسمينة ،
وتعيشُ في محاولة دائِمة لاصْطياد بني
الإنسانِ وقتْلهم والْتِهامِهم. ونجدُها في
القِصَص الخُرافِيَّةِ صاحِبة مَنْزِلٍ به
القصص الخُرافِيَّةِ صاحِبة مَنْزِلٍ به
أدواتُ الطَّبْخ وأوانِيهِ ، وفي بعضِ
الأَحْيانِ نجدُ لها بَنَاتٍ أَوْ صَديقاتٍ .
الأَحْيانِ نجدُ لها بَنَاتٍ أَوْ صَديقاتٍ .
التَّعلُّبُ عليها بالحِيلة أَحْيانًا وبالرِّقَة مِنَ التَّعلُب عليها بالحِيلة أَحْيانًا وبالرِّقَة

واللُّطْفِ أَحْياناً أُخْرى . وغالباً ما تكونُ لها نقْطَةُ ضَعْفٍ مُمِيتَةٌ ، وغَالِباً ما يَكْتَشِفُ بَطَلُ الخُرافَةِ الذَّكِيُّ تِلْكَ النُّقْطَةَ .

وتَنْشُبُ الأساطِيرُ لشاعرِ مشهورٍ في الجزيرَةِ العربيَّةِ باسم « تأبَّطَ شرًّا » أنَّهُ صَرَعَ « غُولةً » بِضَرْبَةٍ واحِدةٍ مِنْ سَيْفِهِ ، وأنَّ « الغُولة » ظلَّتْ تَسْتَعْطِفُهُ أَنْ يُعاجِلَها بِضَرْبَةٍ أخرى ، لكنَّهُ رفضَ وتركها تموت . ويَنْتَشِرُ هذا المُوقِفُ في قِصَص « الغيلانِ » الموقِفُ في قِصَص « الغيلانِ » العربيَّةِ ، إذْ أنَّ ضَرْبَةَ البَطَلِ وَاحِدةً لا تُثَنَّى ، وأنَّ الضربَةَ النَّانِيةَ رُبًا تُعِيدُ الحَياةَ إلى « الغُولةِ » الْمَصْرُوعَةِ .





Tr 130

#### هذا الكتاب

يقدِّم الكتابُ ما يقاربُ الخمسين شَخْصِيَّةً من الكائناتِ الخُرافيّةِ الشَّهِيرَةِ في الأساطيرِ والحكاياتِ الشَعبيَّةِ ، سواءٌ في بلادِ الوطن العربيِّ أو في البلادِ الأُخْرى. وقد رُتَّبتْ هذه الشخصيّات في الكتابِ حسْبَ ترتيبِ الحُروفِ الأَبْجَديَّةِ في شكْلِ قاموسٍ . سَنَقْرُأُ في الكتابِ عن : (الغُولَةِ) و (العَنْقاء) و (الرُّخِّ) و (شقّ وسطيح) و (نسورِ لقهان) و (القردةِ الحسناء) و (الندَّاهةِ) و (كلبِ النار) كها سَنقرأً عنْ : (جانيشا) و (جارودا) و (التَّنِّين) و (الدّيكِ الناريّ) و (عِفْريتِ الماء) . يقدّم الكتاب معلوماتٍ موجزةٍ ودقيقةٍ عن كلِّ شَخْصِيَةٍ وصفاتها التي اشتهرت بها ، ويقدّم رسماً خياليًا لها .

يستمتع قارئنا النَّاشَىُّ بالتعرُّفِ على خيالِ شعوبِ مختلفةٍ ، وعلى الطريقةِ التي جسَّد بها النَّاسُ – في كلِّ مكانٍ – خَوْفَهُم في شَخْصيّاتٍ غريبة وفكاهيّة وبعيدةٍ عن المنطق والعقل . ويُدْرِك القارئُ عِنْدئذٍ أنَّ خوفَهُ أَيَّام الصَّغَرِ من هذه الخُرافاتِ ، كانَ حوفاً عاديًّا وشائعاً لابدَّ أَنْ يَمَّر به الفردُ في طفولتِه قبلَ اكْتَالِ وعيهِ ، كا تَمُّر به المجموعاتُ البشريَّةُ في فتراتِ طُفُولَتِها وقبلَ اكْتَالِ وعيها أيضاً . وبتعرُّفِ القارئ على الأنْواعِ المختلفةِ من هذه الكائناتِ الخُرافيَّةِ ، يعرف كيفَ أنَّ الكائنَ الخُرافيّ غالباً ما تربُّطُهُ عِلاقة قويَّة بالبيئةِ التي يظهرُ فيها (الفيلُ في الهندِ ، النَّسُورُ في الجَزيرةِ العربيّةِ ، والْقِرَدَةُ في السُّودانِ ، والنَّمرُ في أمريكا الوسْطَى . . . ألخ ) .

وبعد أنْ يطوى القارئُ النّاشئُ صفحةَ الكتابِ الأخيرَةِ ، يكونُ قدْ خَرَجَ بأفْكارٍ واضِحَةٍ تساعِدُه على تَقْيِيمٍ فَتْرَةٍ خَوْفِه الطُّفُولَيِّ ، وعلى إغلاقِ تلك الفترةِ نَهائيًّا . كها أنّه - رُبَّها - يَسْتَمْتُعُ باسْتِرْجاعٍ مشاعرِ الحُوفِ الطُّفُولِيَّةِ بها فِيها مِنْ طَرافةٍ وظُرْفِ ! .

قَامَ بإعْداد مادَّةِ الكتابِ الكاتِبُ والنَّاقِدُ وباحِثُ الأدَبِ الشَّعْبِيِّ شوق عبد الحكيم بالتَّعاونِ مع الرَّسّام اللَّبَاد ، الذي قَامَ أيضاً بإخراج الكتابِ وَرَسْم لَوْحاتِهِ .



التوزيع : المؤسسة العربية للدراسات والنشر بناية برج الكارلتون – الحقية الجنزير ت : ١٩١٧١٥- برقياً ، موكيالي ، بيروت ص ب ١١/٥٤٦٠ بيروت